

小牧生活信息报

10
2011



2010年小牧市民节的盛装游行

目录

- P2 ●关于资源、垃圾的分拣法和扔法
(可燃垃圾、不可燃垃圾)
- P3 ●小牧市民节
- P4 ●外国人登记将改变
- P5 ●市立保育园入园申请
●市营大轮住宅空房征租入居者
- P6 ●防灾~紧急地震速报~
●市巴士65岁以上免费化
- P7 ●KIA交流节志愿者
●KIA公共礼仪教室
●KIA义卖、世界餐厅
- P8 ●捡垃圾
●税金缴纳期限
- P9 ●外国人咨询的通知
●母子专项检查等的通知
- P10 ●癌专项检查等的通知



关于资源、垃圾的分拣法和扔法

这回是关于「可燃垃圾、不可燃垃圾」。

可燃垃圾

▼成为对象的物品

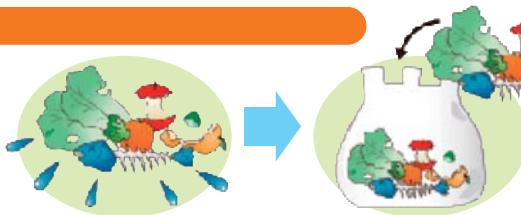
厨房垃圾、木屑、贝壳、布制品、毛绒玩具、纸尿裤、打树枝、草、不能再利用的废纸（纸杯，纸巾，相片等）



资源、垃圾在每个品目规定日（指定日）的当天早上8:30以前要扔。

▼扔法

- ①厨房垃圾要去尽水份、
- ②放入可燃垃圾用收集袋、（不可使用指定袋以外的袋和瓦楞纸箱）
- ③扔到可燃垃圾收集场所。



不可燃垃圾

▼成为对象的物品

陶器、玻璃废片、皮革制品、非包装塑料制品、橡胶类、灯泡、干电池、打火机等



⚠注意

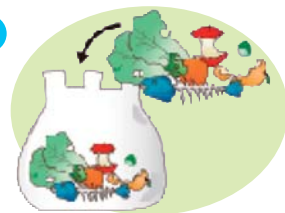
经常可见到混有金属类和塑料。请大家在扔垃圾之前再次确认一下是否可作为资源垃圾来扔。

⚠注意

如不把打火机的煤气拔完，就容易引起火灾的危险，请予以合作。

▼扔法

- ①放入不可燃垃圾用收集袋里，
 - ②扔到资源回收场所。
- 玻璃废片等危险品，用旧纸包好，标明里面的物品后扔出。
纽扣电池、镍镉电池等请拿到所销售的商店。



常见问题

Q: 打火机如何扔为好？

用完后，作为不可燃垃圾(红袋)来扔。
※没用尽里面气体而扔掉，会成为垃圾收集车火灾事故的原因。

Q: 灯油塑料罐如何扔为好？

倒出罐内灯油，作为不可燃垃圾(红袋)来扔。
※60cm以上为大件垃圾。



咨询处 废弃物对策课 TEL.0568-76-1187



第32回 小牧市民节

10月15日(星期六)、16日(星期日) 10:00~16:00

(15日(星期六) 9:30 开幕式)

* 市民会馆会场 *

屋 外

- * 八云町烤红薯品尝角
- * 八云町鲑鱼料理角
- * 八云町牛奶试饮角
- * 装饰气球模型角
- * 节日舞台 舞蹈等

15日(星期六) 9:30~16:00

16日(星期日) 10:00~16:00

公民馆

- * KIA义卖、世界餐厅

15日(星期六) 举办

小牧市公民馆3楼
学习室3-2

限定300餐
* 先到为序

市民会馆大厅

- * 舞台活动 10:00~16:00

* 站前会场 *

* 物产展

有来自受灾区福岛县的店铺。
大酱田乐、霰饼、串油炸等

* 舞台活动

Dance Mix 2011 in Komaki

10:30~16:00

* 小牧山会场 *

今年会场的主题是
「与海盗们世界大冒险」

主要的精彩节目是
“海盗们的大冒险”

有很多面向儿童的加演节目。

- * 海盗挑战世界
- * 体验世界的游戏
- * 世界的美食角
- * 舞台活动

Kaizoku Sentai Gokaiger
10:50~ 15:00~

游行

- * 三英杰队列
- * 中小学步奏管乐乐队等

16日(星期日) 12:30~

市道犬山公园线

起点: 小牧原小学校

→ 终点: 小牧高中

举办小牧市民节期间连接各会场的
免费区间巴士在巡回运行。

咨询处 小牧市民节执行委员会事務局 (小牧市役所 生活交流课内) TEL 0568-76-1173

(致外国籍者)

入管法、住民基本台帐法将改变!

外国居民也可以办理身份证了

在入境和居住到日本的外国人正在年年增加的背景下,市町村向外国居民提供与日本人同样的行政服务基础制度的必要性越来越大。为此,把外国居民,与日本人同样地纳入住民基本台帐法的适用对象,以及为了增进外国居民的便利性和市町村行政的合理化,《部分改正住民基本台帐法的法律》在第171届国会上得于通过,于2009年7月15日已公布。定于在入管法等法律改正的实施之日(2012年7月左右)施行。

改正的要点(有何更改?)

1. 废除了外国人登记制度, 纳入于住民基本台帐法的适用对象

- 日本人和外国人的住民票是以家庭为单位编成。
=即使是混合家庭也可发行记载家庭全员的住民票副本。
- **移居到市外时, 必须先要向以前所住的市町村政府提出迁出报告后, 再向迁入的市町村政府提出迁入报告。**

2. 发行在留卡或者特别永住者证明书来代替外国人登记证明书。

- 向市里提交报告是在重新确定地址, 以及住居地变更之时。
=在留资格的取得、变更以及护照等的变更申请没必要到市里去办理。
- 特别永住者证明书的交付申请的窗口在市里。
- * 这次的法律修改, 考虑到提高外国居民的方便性, 减轻负担。



发行住民票的外国居民的对象

除短期停留者等, 合法居住超过3个月以上有居住地址的外国人。

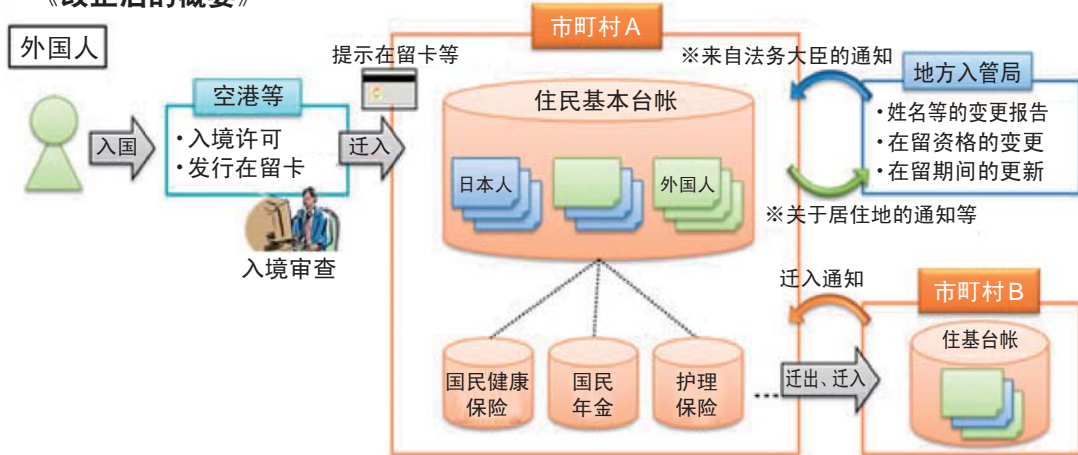
- (1) 中长期居住者(在留卡发行对象)
- (2) 特别永住者
- (3) 短时庇护许可者或者临时停留许可者
- (4) 因出生的过程停留者或者国籍丧失的过程停留者

* 上述以外者及在改正法施行日没有在留资格(包含没有向市里报告在留期间的记载事项变更)者, 不能成为发行住民票的对象, 存在不能发行住民票的可能性。需要者请尽早办理规定的手续。

* **在法律改正施行前(2012年3~5月左右)把临时住民票寄往到现在所住的住址(外国人登记的住址), 请确认内容。如有错误之处请向市役所提出。**

* 法律改正的详细情况请阅览总务省以及法务省的网页。

《改正后的概要》



咨询处 市民课 TEL.0568-76-1121

2012年度 市立保育园入园申请

申请书 从10月3日（星期一）起在各保育园、市政府育儿支援课发放
※去第一希望保育园领取时，可预约申请时的面试。

对象 出生后第57日～小学就学前的儿童

申请 11月1日（星期二）、11月2日（星期三）9:00～16:30
※请带好亲子(母子)健康手册,与孩子一同接受面试。

场所 第1希望的保育园



接受	保育园名	所在地	电话号码	延长保育
○	第二保育园	小牧二丁目216	77-0844	◇
○	第三保育园	新町三丁目135	77-0514	◇
○	味冈保育园	文津262	77-0425	◆
○	三ツ渊保育园	三ツ渊1622	77-0913	◇
○	陶保育园	上末字稻葉台1	79-2323	◇
●	篠冈保育园	篠冈二丁目30	79-8336	◇
●	大山保育园	応时一丁目265	77-1005	◆
●	北里保育园	下小針中島二丁目90	76-3337	◇
●	岩崎保育园	岩崎1533-4	76-2880	◇
●	小木保育园	小木二丁目348	77-8536	◆
●	一色保育园	久保一色南二丁目8	77-8600	◇
●	三ツ渊北保育园	三ツ渊2130-1	72-9330	◇
○	さくら保育园	桜井40	73-5536	◇
○	山北保育园	安田町98	73-5535	◇
○	本庄保育园	本庄2597-433	79-6128	◇
○	藤島保育园	藤島町梵天110-35	75-2320	◇
●	古雅保育园	古雅三丁目54	79-2477	◇
○	大城保育园	城山三丁目2-1	78-0797	◆
★	村中保育园	村中1058	42-0053	◆

※小木保育园从2012年7月起，预定变更所在地以及定员。

※2012年度起味冈、大山、小木、大城保育园新设进行从7时到19时的延长保育。

【接受】○…1岁儿起 ●…0岁儿(从第3个月起) ★…0岁儿(从第57日起)

【延长保育时间】◇…7:30～18:30 ◆…7:00～19:00

咨询处 育儿支援课 TEL.0568-76-1130

面向一般家庭

市营大轮住宅空房征租入居者

抽选

申请方法 直接带资料到建筑课窗口(本厅舍2楼)
※闭厅日除外

征租内容 市营大轮住宅2栋301号、3栋301号

●申请书发放期间…2011年10月7日（星期五）～28日（星期五） ●抽选日…………… 2011年11月7日（星期一）

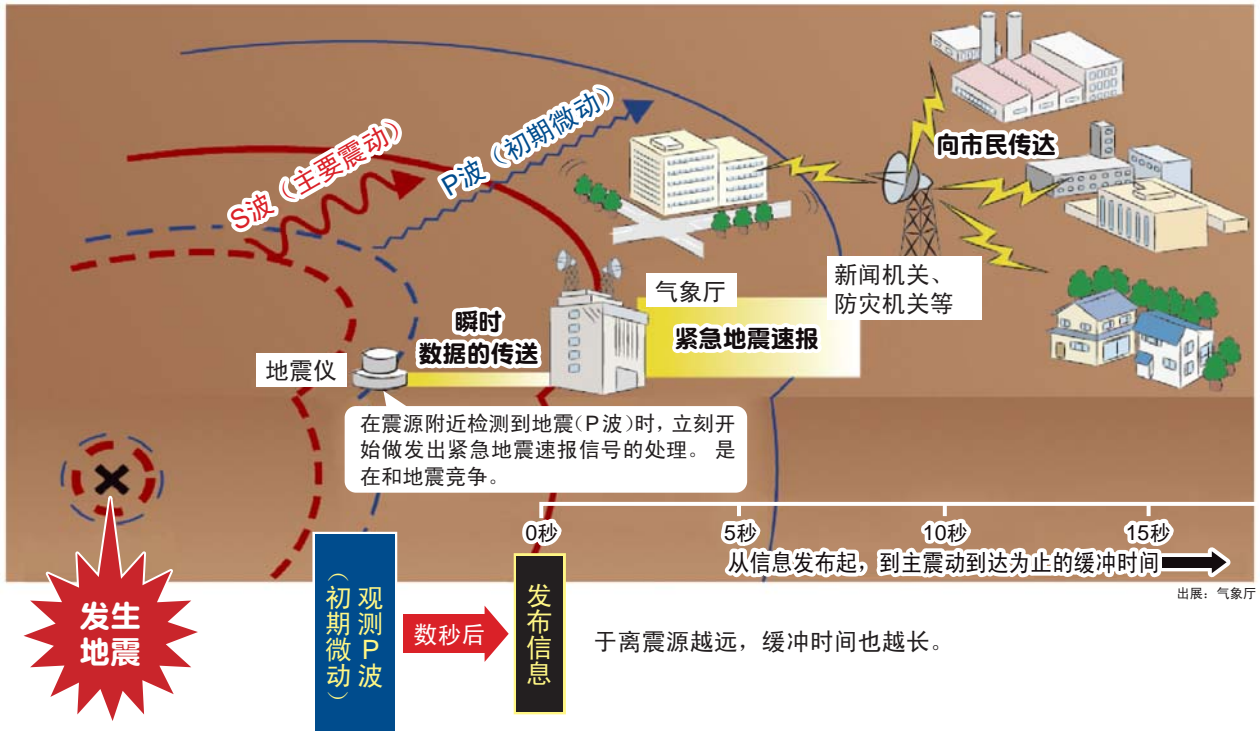
●受理期间……………2011年10月21日（星期五）～28日（星期五） ●入居予定日…………… 2012年1月1日（星期日）

咨询处 建筑课修建负责人 TEL.0568-76-1143



防灾专题5 有震感时/听到紧急地震速报时

紧急地震速报是为了事前发出通知由地震引起的强烈摇晃(震度4以上)的地震动的警报和预报。小牧市从中小学、保育园开始,到市役所及公共设施都设置了该装置。当感到地震的摇晃时、听到地震速报时请留意下述行动。



●在家庭里

- 保护头部, 避难到牢固的桌子底下等安全的地方。
- 不要慌慌张张往外飞跑。
- 不要勉强地要熄火。

●在人众多的设施里

- 听从工作人员的指示。
- 不要慌慌张张向出口飞跑。

●在屋外、市街时

- 注意围墙倒塌。
- 注意招牌和碎玻璃的落下。

※根据周围的状况采取的具体行动有所不同。从平时开始,预先考虑好紧急时刻所要采取的行动吧。

请登记! 小牧市防灾情报电子邮件

电子邮件地址: t-komaki@sg-m.jp

气象警报信息以及市的紧急信息,发送电子邮件通知给大家。请从自己的手机以及PC向下述空电子邮件地址送信,或者读取QR图来登记。



小牧市网页「防灾情报」 <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/ctg20.html>

咨询处 消防本部 防灾课 TEL.0568-76-0247

10月1日(星期六)起65岁以上者 小牧巡回巴士 免费化



乘坐巡回巴士时,请告诉驾驶员年龄已「65岁以上」。或者用手指一下贴在费用箱上的「65岁以上免费」的贴纸。并且,在乘坐往返以及换乘时,每次乘坐都请向驾驶员转告一下。

※为了确认,有时会有询问生日等的情况。

咨询处 交通防犯课 TEL.0568-76-1138

KIA

「国际交流节」

征集出演志愿者团体

征集能为交流节,在舞台上演奏、跳舞的志愿者团体。把团体名、团体活动所在地、代表者联系处、以及在规定纸上把成员(人数、性别、年龄、国籍)和简介填写好,向小牧市国际交流协会事务局提出。



对象 在小牧市以及近郊居住
或活动团体

举办日 2012年1月22日(星期日)

申请 2011年10月1日(星期六)~10月29日(星期六)
直接向小牧市国际交流协会(KIA)事务局咨询。

征集要点、出演申请书的详细刊登: <http://www.komakikia.com/>



KIA

公共礼仪教室「防灾训练、垃圾的分拣」

灾害时、您真的不要紧吗? 垃圾的分拣、这样可以吗?
通过BBQ来加深交流,同时得到值得一听的信息!!

日期 10月30日(星期日) 9:00~15:00

场所 小牧市消防本部、市民四季森林(集合、解散在市民会馆停车场)

对象 市内在住、在职、在学或KIA会员的外国人

定员 45名 ※要预约,以先到为序

费用 免费

申请 2011年10月5日(星期三)~10月25日(星期二)
请直接打电话或用E-mail向小牧市国际交流协会(KIA)事务局申请。



KIA

市民节

义卖、世界餐馆



用世界的手工料理来
换取Magokoro!

限定
300食

日期 10月15日(星期六) 11:00~ 发完为止

场所 小牧市公民馆3楼 学习室3-2

费用 请协助东日本大震灾受灾者支援捐款。

申请 不需要



咨询处、申请处

小牧市国际交流协会(KIA)事务局

小牧市小牧2-107 小牧市公民馆4楼 9:00~17:00(星期日、星期一、节日、正午至13:00除外)

TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

防止垃圾散乱市民行动日&小牧社区美化步行

扩大防止乱丢烟蒂的环!

市里、为了广泛地呼吁市民和企业,防止因乱丢烟蒂引起的垃圾散乱,设定了「防止垃圾散乱市民行动日」。让我们和环保林一起宣言进行防止乱丢烟蒂的行动吧!



社区美化步行

典礼结束后,一边步行一边进行道路清扫活动(捡垃圾)。

- 日期 / 2011年10月1日(星期六) 9:00~(8:30开始受理)
- 场所 / 小牧市民会馆 停车场 ※雨天时只在市公民馆讲堂举行典礼
- 申请 / 不需要。当日直接到会场。 ● 携带物品 / 手套等 ※受理时发放垃圾袋。



咨询处 废弃物对策课 环境美化係 TEL.0568-76-1147

下次税金的支付期限为10月31日(星期一)

- 普通征收市县民税(第3期)
- 国民健康保险费(第5期)
- 护理保险费(第4期)
- 后期老人医疗保险费(第3期)

请尽早支付! 为了大家请您遵守支付的规定。
为了防止忘记支付,转账支付最为方便。
利用转账支付者请在到支付的前一天为止确认好存款的余额。

如果有迟付情况时,市政府再次发送缴纳书(督促状),通知已经过了支付期限。并且,也有可能职员上门访问。如注意到的话,请尽早支付。迟付或许有各种理由以及情况,如果不向市政府收税科咨询、联系,就不会知道您所处的情况。如存在造成迟付的情由,请尽早给予通知。如果既不支付又不咨询而被认为没有诚意的情况下,可能会判断成恶性行为给予未支付处分(扣押财产)。

为了平日
白天忙而
难于缴纳
税金的人
...

1. 在市政府收税课,星期日也开设税金的咨询以及支付窗口。
◎日期 / 10月9日(星期日)、10月23日(星期日) 8:30至17:15
2. 小牧站办事处每天都开设支付窗口,方便时请予利用。
◎受理时间为8:30至17:15 ※小牧站办事处休息日为年末年初。
3. 带条码的缴纳书还可在便利店支付。
※限于缴纳书的缴纳期限内。

咨询处 收税课 TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118(直线)

外国人咨询窗口的通知

小牧市役所 南厅舍2楼 生活交流课内 9:00~17:00 (12:00~13:00除外)

葡萄牙语
星期一~星期五

西班牙语、英语
星期一、星期二、星期四



此外、保险年金课和育儿支援课里有可以用葡萄牙语(9:00~17:00)、福祉课里有可以用葡萄牙语(9:30~16:30)、市民课里有可以用中文(9:00~16:30)对应的职员。

咨询处 生活交流课 TEL.0568-76-1173

专项检查的通知



母子健康检查等日历

※请您一定要带亲子(母子)健康手册。

检查名	日期	场所	受理时间	对象、内容、申请等
4个月儿健康检查以及BCG接种、母亲歯科健康检查	10月4日(星期二)11日(星期二)、18日(星期二)、25日(星期二)	保健中心	13:05~13:55	平成23年6月出生
1岁6个月儿健康检查	10月7日(星期五)、14日(星期五)、21日(星期五)	保健中心	13:05~14:15	平成22年4月出生
2岁3个月儿歯科健康检查	10月6日(星期四)、27日(星期四)	保健中心	9:00~10:10	平成21年7月出生
3岁儿健康检查	10月5日(星期三)、12日(星期三)、26日(星期三)	保健中心	13:05~14:15	平成20年10月出生
笑咪龋齿预防教室	10月26日(星期三) 需要预约	保健中心	10:00~11:00	开始出牙的孩子和其家长20人
断奶饮食咽下教室	10月5日(星期三) 需要预约	保健中心	10:00~11:00	生后4个月以后的亲子24组
断奶饮食嚼嚼教室	10月28日(星期五) 需要预约	保健中心	10:00~11:00	生后9个月以后的亲子20组
爸爸妈妈教室	12月8日(星期四) 需要预约	保健中心	10:20~15:00	怀孕5~7个月的孕妇和其丈夫20人 孕妇也可单独参加
	<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 讲解怀孕期饮食, 制作贫血预防食(烹调实习, 品尝) ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、围裙、米0.5合、笔记用具 ●申请 / 不迟于实施日的前一周向保健中心申请 			
星期日爸爸妈妈教室	12月4日(星期日)	保健中心	10:00~12:00 受理从9:30开始	怀孕6个月以后的孕妇和其丈夫30组 孕妇也可单独参加
	<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 讲解关于乳房、出产育儿、父亲的分工话题, 体验孕妇、体验抱婴儿模型。 ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、笔记用具 ●申请 / 不迟于实施日的前一周向保健中心申请。 			
母乳咨询	10月7日(星期五)、25日(星期二)、31日(星期一) ... 9:00~12:00 10月17日(星期一)、31日(星期一) ... 13:00~16:00			需要预约
育儿咨询、孕妇、产妇产健康咨询	10月7日(星期五)	大城儿童馆	10:00~11:15	<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 有关育儿的不安和担心事的咨询、人体测量、量血压、验小便 (仅对希望者) ●费用 / 免费
	10月14日(星期五)	西部儿童馆		
	10月18日(星期二)	味冈儿童馆		
	10月21日(星期五)	南儿童馆		
婴儿访问	保健联络员和前辈保健联络员带贺礼访问生后2~3个月左右的婴儿家庭。(事前会打电话询问是否方便)			

※健康检查根据出生日, 受理时间有所不同。有关健康检查的日程, 汇发通知, 请予以确认。
※爸爸妈妈教室的预约申请从10月15日开始。

咨询处 保健中心 TEL.0568-75-6471

■ 专项检查的通知

★ 癌专项检查、骨质疏松症专项检查

	种类	日期	时间	场所	对象、内容、申请等
集体专项检查	胃癌专项检查 (胃部X线间接摄影)	12月16日(星期五)	9:00~11:00	保健中心	40岁以上在小牧市有住民登记者 ●定员 / 40人 ●费用 / 930日元 ●申请 / 保健中心
	大腸癌专项检查 (便潜血反应检查)	※ 胃癌专项检查实施日 回收采便容器。		保健中心	40岁以上在小牧市有住民登记者 ●费用 / 520日元 ●申请 / 保健中心
	乳癌专项检查 (乳腺影像诊断)	10月19日(星期一) 10月23日(星期日) 11月7日(星期一) 12月8日(星期四) 12月19日(星期一)	9:00~15:30	保健中心	40岁以上在小牧市有住民登记者 (①40岁以上奇数年出生者 ②偶数年出生者,而且平成22年度未受检者 ③昭和46年出生到40岁者) ●定员 / 85人 ●费用 / 1200日元 ●申请 / 保健中心 ※收到免费券者可以申请。
	子宫癌专项检查 (细胞诊)	11月24日(星期四)	14:00~15:30	保健中心	20岁以上在小牧市有住民登记者 (①20岁以上奇数年出生者 ②偶数年出生者,而且平成22年度未受检者) ●定员 / 100人 ●费用 / 750日元 ●申请 / 保健中心 ※收到免费券者可以申请。
	骨质疏松症 专项检查	10月30日(星期日)	9:30~11:30	西部公共中心	30岁以上在小牧市有住民登记者 ●定员 / 75人 ●费用 / 830日元 ●申请 / 保健中心
	胸部X线专项检查	10月30日(星期日)	9:30~11:30	西部公共中心	65岁以上在小牧市有住民登记者 ●定员 / 100人 ●费用 / 免费 ●申请 / 不需预约 希望者请当日来会场。
	肺癌专项检查 (咯痰检查)	受检期间 平成24年2月24日(星期五)为止		保健中心	在市内具有住民登记的满足下列任一条件者 ●50岁以上吸烟指数600以上 ●40岁以上在近6个月内有过血痰
个别专项检查	子宫癌专项检查 (细胞诊)	受检期间 平成24年3月31日(星期六)为止		市内产婦人科	20岁以上在小牧市有住民登记者 (①20岁以上奇数年出生者 ②偶数年出生者,而且平成22年度未受检者) ●定员 / 100人 ●费用 / 宫颈癌专项检查1250日元、宫颈、 宫体癌专项检查2350日元(仅限医师承认的需检查者) ●申请 / 保健中心 ※收到免费券者直接向医疗机构申请
	胃癌、大腸癌 同时专项检查	受检期间 平成24年2月14日(星期二)为止	市内医疗机构	40岁以上在小牧市有住民登记者 ●费用 / 4800日元	●申请 / 直接向 市内医疗机构
	前列腺癌专项检查			50岁以上在小牧市有住民登记者 ●费用 / 1500日元	
	胸部X线专项检查			40岁以上在小牧市有住民登记者 ●费用 / 1310日元	
肝炎病毒专项检查	昭和46年4月至昭和47年3月出生者 ●费用 / 免费				

关于【乳癌专项检查、子宫癌专项检查】

※平成19年度以后、每2年1回的受检推荐按出生年(和历)的偶数和奇数接受检查。请予以理解和协作。

咨询处 保健中心 TEL.0568-75-6471

※有关登载的详细内容、请向各负责窗口确认

编辑
发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课

〒485-8650 爱知县小牧市堀の内一丁目1番地 电话0568-76-1173 传真0568-72-2340
http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html

PRINTED WITH SOY INK 为了环境使用的是
为了环境使用的是再利用纸张 用大豆油做成的印油。